

ITALY



Treaty Series No. 48 (1967)

Exchange of Notes

between the Government of the
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
and the Government of the Italian Republic

revising the Route Schedules annexed to
the Air Services Agreement signed at Rome
on 25 June 1948

Rome, 10 February 1967

[The revised Schedule took effect from 1 November 1966]

*Presented to Parliament by the Secretary of State for Foreign Affairs
by Command of Her Majesty
June 1967*

LONDON
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

TENPENCE NET

Cmd. 3300

**EXCHANGE OF NOTES
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM
OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE
GOVERNMENT OF THE ITALIAN REPUBLIC REVISING THE
ROUTE SCHEDULES ANNEXED TO THE AIR SERVICES
AGREEMENT SIGNED AT ROME ON 25 JUNE, 1948**

No. 1

*The Minister for Foreign Affairs of Italy to Her Majesty's Ambassador
at Rome*

*Il Ministro degli Affari Esteri,
Roma, 10 febbraio 1967.*

Eccellenza,

ho l'onore di fare riferimento alle conversazioni che hanno avuto luogo nei mesi di maggio e giugno dell'anno scorso fra i rappresentanti delle Autorità aeronautiche della Repubblica Italiana e del Regno Unito di Gran Bretagna ed Irlanda del Nord, in merito all'Accordo sui trasporti aerei, firmato a Roma il 25 giugno 1948.

Nel corso di tali conversazioni si è convenuto in linea di principio che la Tabella delle rotte modificata, che costituisce l'annesso alla presente Nota, avrebbe sostituito quella allegata all'Accordo sui servizi aerei del 25 giugno 1948, modificata con gli Scambi di Note del 27 novembre 1962 e del 28 agosto-22 novembre 1963.

Mi onoro pertanto di informare V.E. che l'unita Tabella delle rotte è stata approvata dal Governo italiano. Qualora essa lo sia anche dal Governo del Regno Unito di Gran Bretagna ed Irlanda del Nord, ho l'onore di proporre che la presente Nota e la Nota di risposta che Ella si compiacerà farmi pervenire, costituiscano un accordo fra i nostri due Governi che avrà per effetto di sostituire, con decorrenza dal 1° novembre 1966, l'allegata Tabella modificata a quella precedentemente in vigore.

Mi è gradito valermi dell'occasione per rinnovarLe, Eccellenza, gli atti della mia più alta considerazione.

FANFANI.

TABELLA DELLE ROTTE

Sezione I

**ROTTE DA OPERARSI DALLA LINEA AEREA O DALLE LINEE
AEREE DESIGNATE DAL GOVERNO DELLA REPUBBLICA
ITALIANA**

SERVIZI MISTI

- a) —Punti in Italia—Londra o Manchester o Liverpool o Glasgow o Edimburgo o Birmingham.
- b) —Punti in Italia—Londra o Manchester—Dublino.

- c) —Punti in Italia—Londra—punti negli Stati Uniti d'America.
- d) —Punti in Italia—Atene—Medio Oriente—Khartoum—Nairobi—Entebbe—Sud Rodesia—Johannesburg.
- e) —Punti in Italia—Atene—Medio Oriente—Khartoum—Asmara—Addis Abeba—Aden—Mogadiscio—Nairobi—Dar es Salaam—Tananarive.
- f) —Punti in Italia—Grecia—Medio Oriente—Pakistan—India—Ceylon—Birmania—Tailandia—Hong Kong—Filippine—Indonesia—Australia—Nuova Zelanda.
- g) —Punti in Italia—Grecia—Cipro—Medio Oriente—Pakistan—India—Ceylon—Birmania—Tailandia—Hong Kong—Filippine—Formosa—Cina Continentale—Giappone.

SERVIZI MERCI

- a) —Milano—Londra.
- b) —Roma—Londra.

Nota :

1. Ciascun punto o punti possono essere omessi su ciascuno o tutti i voli purchè tutti i servizi abbiano origine nel territorio italiano.

2. L'uso della parola " o " nella Tabella delle rotte significa che i punti così specificati non potranno essere serviti dallo stesso servizio ma potranno essere serviti simultaneamente da servizi separati.

TABELLA DELLE ROTTE

Sezione II

ROTTES DA OPERARSI DALLA LINEA AEREA O DALLE LINEE AEREE DESIGNATE DAL GOVERNO DEL REGNO UNITO

SERVIZI MISTI

- a) —Punti nel Regno Unito—Genova o Torino o Milano o Venezia o Pisa o Rimini o Roma o Napoli o Palermo o Alghero o Verona.
- b) —Punti nel Regno Unito—Alghero o Napoli o Palermo—Malta.
- c) —Punti nel Regno Unito—Milano o Roma o Napoli—Atene—Nicosia o Istanbul—Ankara o Tel Aviv o Beirut o Cairo.
- d) —Punti nel Regno Unito—Roma—Medio Oriente—Pakistan—India—Ceylon—Birmania—Tailandia—Malaysia—Singapore—Brunei—Indonesia—Australia—Nuova Zelanda—Fiji.
- e) —Punti nel Regno Unito—Roma—Medio Oriente—Pakistan—India—Ceylon—Birmania—Tailandia—Malaysia—Singapore—Brunei—Filippine o Hong Kong—Giappone.
- f) —Punti nel Regno Unito—Roma—Bengasi—Medio Oriente—Sudan—Aden—East Africa—Madagascar—Mauritius—Zambia—Malawi—Sud Rhodesia—Sud Africa.
- g) —Punti nel Regno Unito—Roma—Tripoli—Nigeria—Ghana.

SERVIZI MERCI

a)—Londra-Milano.

b)—Londra-Roma.

Nota :

1. Ciascun punto o punti possono essere omessi su ciascuno o tutti i voli purchè tutti i servizi abbiano origine nel territorio del Regno Unito.

2. L'uso della parola " o " nella Tabella delle rotte significa che i punti così specificati non potranno essere serviti dallo stesso servizio ma potranno essere serviti simultaneamente da servizi separati.

[Translation of No. 1]

Ministry of Foreign Affairs,

Rome, 10 February, 1967.

Excellency,

I have the honour to refer to the discussions which took place in the months of May and June of last year between representatives of the aeronautical authorities of the Italian Republic and of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland regarding the Air Services Agreement signed at Rome on the 25th of June, 1948.⁽¹⁾

During these discussions it was agreed in principle that the revised Schedule of Routes, which constitutes the enclosure to the present Note, should be substituted for the Schedule annexed to the Air Services Agreement of the 25th of June, 1948, as amended by the Exchange of Notes of the 27th of November, 1962,⁽²⁾ and the 28th of August/22nd of November, 1963.⁽³⁾

I have the honour, therefore, to inform Your Excellency that the annexed Schedule of Routes has been approved by the Italian Government. Should it be approved also by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, I have the honour to propose that the present Note, and the Note in reply which you will kindly let me have, shall constitute an agreement between our two Governments which shall have the effect of substituting, with effect from the 1st of November, 1966, the annexed revised Schedule for that previously in force.

I am pleased to avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

FANFANI.

(1) " Treaty Series No. 42 (1951) ", Cmd. 8258.

(2) " Treaty Series No. 55 (1963) ", Cmnd. 2092.

(3) " Treaty Series No. 16 (1964) ", Cmnd. 2310.

SCHEDULE OF ROUTES

Section I

ROUTES TO BE OPERATED BY THE AIRLINE OR AIRLINES DESIGNATED BY THE GOVERNMENT OF THE ITALIAN REPUBLIC

MIXED SERVICES

- (a) Points in Italy—London or Manchester or Liverpool or Glasgow or Edinburgh or Birmingham.
- (b) Points in Italy—London or Manchester—Dublin.
- (c) Points in Italy—London—points in United States of America.
- (d) Points in Italy—Athens—Middle East—Khartoum—Nairobi—Entebbe—Southern Rhodesia—Johannesburg.
- (e) Points in Italy—Athens—Middle East—Khartoum—Asmara—Addis Ababa—Aden—Mogadishu—Nairobi—Dar es Salaam—Tananarive.
- (f) Points in Italy—Greece—Middle East—Pakistan—India—Ceylon—Burma—Thailand—Hong Kong—Philippines—Indonesia—Australia—New Zealand.
- (g) Points in Italy—Greece—Cyprus—Middle East—Pakistan—India—Ceylon—Burma—Thailand—Hong Kong—Philippines—Formosa—Mainland of China—Japan.

CARGO SERVICES

- (a) Milan—London.
- (b) Rome—London.

Notes :

1. Any point or points may be omitted on any or all flights provided that all services originate in Italian territory.

2. The use of the word "or" in the route schedules means that the points so specified shall not be served by the same service but may be served simultaneously by separate services.

SCHEDULE OF ROUTES

Section II

ROUTES TO BE OPERATED BY THE AIRLINE OR AIRLINES DESIGNATED BY THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM

MIXED SERVICES

- (a) Points in the United Kingdom—Genoa or Turin or Milan or Venice or Pisa or Rimini or Rome or Naples or Palermo or Alghero or Verona.
- (b) Points in the United Kingdom—Alghero or Naples or Palermo—Malta.
- (c) Points in the United Kingdom—Milan or Rome or Naples—Athens—Nicosia or Istanbul—Ankara or Tel Aviv or Beirut or Cairo.
- (d) Points in the United Kingdom—Rome—Middle East—Pakistan—India—Ceylon—Burma—Thailand—Malaysia—Singapore—Brunei—Indonesia—Australia—New Zealand—Fiji.

- (e) Points in the United Kingdom–Rome–Middle East–Pakistan–India–Ceylon–Burma–Thailand–Malaysia–Singapore–Brunei–Philippines or Hong Kong–Japan.
- (f) Points in the United Kingdom–Rome–Benghazi–Middle East–Sudan–Aden–East Africa–Madagascar–Mauritius–Zambia–Malawi–Southern Rhodesia–South Africa.
- (g) Points in the United Kingdom–Rome–Tripoli–Nigeria–Ghana.

CARGO SERVICES

- (a) London–Milan.
- (b) London–Rome.

Notes :

1. Any point or points may be omitted on any or all flights provided that all services originate in the United Kingdom territory.
2. The use of the word “or” in the route schedules means that the points so specified shall not be served by the same service but may be served simultaneously by separate services.

No. 2

Her Majesty's Ambassador at Rome to the Minister for Foreign Affairs of Italy

British Embassy,

Your Excellency,

Rome, 10 February 1967.

I have the honour to acknowledge receipt of Your Excellency's Note of today's date which reads in translation as follows:

[As in translation of No. 1]

and of the Schedule of Routes annexed to it which reads in translation as follows:

[As in translation of Schedule]

I have the honour to inform you that the foregoing proposals are acceptable to the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland who therefore agree that your Note and the present reply shall constitute an agreement between our two Governments which shall have the effect of substituting with effect from the 1st of November, 1966, the revised Schedule annexed to your Note under reply for the Schedule annexed to the Air Services Agreement of the 25th of June, 1948, as amended by the exchanges of Notes of the 27th of November, 1962, and the 28th of August/22nd of November, 1963.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

EVELYN SHUCKBURGH.

Printed in England and published by
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE